〔俄〕瓦·利·施泰因巴赫 著　纪联华　张永全 译

奥运会通史

上册

（1896 – 1971）



山東画報出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com



在我看来，本书是一部意趣横生的
关于奥林匹克运动会最丰满的历史著作。

——X.A. 萨马兰奇



〔俄〕 瓦·利·施泰因巴赫 著　纪联华　张永全 译

奥运会通史

上册

(1896—1971)

山东画报出版社

图书在版编目（CIP）数据

奥运会通史／（俄）施泰因巴赫著；纪联华等译．
—济南：山东画报出版社，2007.2
ISBN 978-7-80713-325-4

Ⅰ.奥… Ⅱ.①施…②纪… Ⅲ.奥运会－历史
Ⅳ.G811.219

中国版本图书馆CIP数据核字（2006）第037441号

© Штейнбах В.Л., 2002
© 《Терра - Спорт》 《Олимпия Пресс》, 2002
《Век олимпийский》，即本书的全球中文版权通过中华版权代理总公司获得，由山东画报出版社独家出版

策　　划　傅光中
责任编辑　郑丽慧
装帧设计　李海峰
主管部门　山东出版集团
出版发行　山东画报出版社
社　　址　济南市经九路胜利大街39号　邮编 250001
电　　话　总编室（0531）82098470
市场部（0531）82098047　82098042
网　　址　http://www.hbcbs.com.cn
电子信箱　hbcb@sdpress.com.cn
印　　刷　山东新华印刷厂潍坊厂
规　　格　170 × 240毫米
50.75印张　696幅图　717千字
版　　次　2007年2月第1版
印　　次　2007年2月第1次印刷
印　　数　1－5000
定　　价　110.00元（上、下册）

如有印装质量问题，请与出版社资料室联系调换。

《奥运会通史》是一部全面、生动、极具深度的奥运会历史著作。

它介绍了古代奥运会、奥林匹克运动的复兴和现代奥林匹克运动一百多年来蜿蜒曲折、波澜壮阔的宏伟发展历程，其中包括古希腊美丽动人的神话传说、历届奥运赛场上精彩激烈的毫米和分秒的争夺、奥运英雄为理想和荣誉而拼搏的不凡经历、发生在赛场内外的逸闻趣事、赛场上正直公平的决斗与幕后龌龊的阴谋及丑闻……此外，本书还详细介绍了每一届奥运会当时、之前或之后的历史背景及重大事件，这些同样是奥林匹克运动历史不可分割的一部分。

本书内容丰富，史料涉及广泛，语言流畅而生动，图片精美，故事性和可读性强，是极具阅读和收藏价值的奥运会历史佳作。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

策划／傅光中　责任编辑／郑丽慧　装帧设计／李海峰

奥林匹克

奥林匹克运动会——在当今世界上，这几个字家喻户晓。

奥林匹克运动会有着非同寻常的历史。一百多年来，它始终以其不难理解的吸引力，令诗人、作家和学者难以释怀。

奥林匹克运动会——这是全世界展示青春、美好与体力的完美的大会。

奥林匹克运动会是个大舞台。在这个舞台上，人类毋庸置疑地证明了自己具有无穷无尽的力量。奥林匹克运动会“更快！更高！更强！”的口号，意蕴深远。

奥林匹克运动会的图形标志——五个交错相连的圆环，象征着参加奥林匹克运动会的五大洲之间友谊、博爱、不可分割的密切关系。

那些聚集在奥林匹克运动会旗帜下的人们，不仅仅为创造运动会纪录而拼搏，他们还表现出各民族人民之间的友谊。正如这五个色彩鲜明的圆环中的一个个链环，这种友谊是牢不可破的。

我们尝试沿着这历史的隧道做一次旅行，试图弄清楚奥林匹克运动会是什么时候，又是怎样出现的。

我们一起到奥林匹克运动会赛场去看一看，认识一下古希腊竞技场上的英雄们，我们也到所有的现代运动场所去参观浏览。我们的旅行将在举行过2000年第28届奥运会的澳大利亚的悉尼结束，这届奥运会是20世纪最后一届，也是21世纪的第一届奥运会。

审视奥林匹克运动会的历届大会，特别是20世纪的奥林匹克运动会，正确的做法是：不能将其与整个历史分开，不能脱离那些曾惊动了世界的重大事件，这些事件曾耗费了包括运动员在内的地球上所有人的精力。

我对瓦列里·施泰因巴赫（Валерий Штейнбах）的书籍早就有所了解。我知道，这些书陈列在洛桑的奥林匹克运动会博物馆的图书馆里，它们中的一部分已被翻译成各种文字。多年来，瓦列里·施泰因巴赫一直在从事这些题目的研究：奥林匹克运动会的历史，奥林匹克运动的历史。他被认为是著名的奥林匹克运动会历史学家。不过，亲爱的读者，您手中拿的这本书却与他以前的著述不同，首要的一点是这本史料所包括的深度和广度。在我看来，这是一部意趣横生的最丰满的奥林匹克运动会历史。这本书使它的读者可能成为发生在奥林匹克运动会上的许多事件的见证人，使他置身于奥林匹克运动会竞赛的氛围中，成为一个世纪以来奥林匹克运动会竞技场上进行的竞赛的参与者。这本书因此定名为《奥运会通史》，这样的命名也确实是基于：在20世纪，奥林匹克运动与其他所有对人类生活产生了巨大影响的卓越活动一样，具有深远的影响。我们有充分的理由将20世纪理解为奥林匹克运动的20世纪，因为奥林匹克运动会就置身于世界文化最具意义的盛事之中。

这本书使人感兴趣的另外一点是，作者试图以世界历史、国际关系和国家间关系为背景，以那些与举办每一届奥林匹克运动会同时或之前、之后发生的事件为背景来讲述奥林匹克运动。

我很高兴这本书出现在俄罗斯——一个给世界奥林匹克运动奉献了许多真正英雄的国家。对于刚刚成为运动员的人来说，这些英雄们都是其效仿的榜样。

这本书将会引起人们的浓厚兴趣，并在众多的奥林匹克运动历史文献中占据其应有的地位。

国际奥林匹克运动委员会名誉主席

X.A.萨马兰奇



目　录

…… —1900 年

在葡萄成熟的季节

奥林匹克运动的诞生 …… 2

奥林匹克的复兴

希腊 雅典 1896 年 …… 22

新世纪霞光里的奥运会

法国 巴黎 1900 年 …… 38

1901 —1919 年

在世界博览会的阴影里

美国 圣路易斯 1904 年 …… 50

俄罗斯运动员初次亮相

英国 伦敦 1908 年 …… 62

被种族主义夺走的奖牌

瑞典 斯德哥尔摩 1912 年 …… 74

1920 —1931 年

在废墟中重生

比利时 安特卫普 1920 年 …… 100

在法国阿尔卑斯山区的尝试

法国 夏蒙尼 1924 年 …… 112

帕沃·努尔米的辉煌成就

法国 巴黎 1924年 …… 118

阿尔卑斯山的天气变幻莫测

瑞士 圣莫里茨 1928年 …… 128

传递奥林匹克圣火

荷兰 阿姆斯特丹 1928年 …… 137

1932—1951年

在“水晶”城里竞技

美国 普莱西德湖 1932年 …… 150

又相聚在大洋彼岸

美国 洛杉矶 1932年 …… 163

在法西斯主义幽灵的影响下

德国 加米施－帕滕基兴 1936年 …… 176

杰西·欧文斯的奥运会

德国 柏林 1936年 …… 186

重聚阿尔卑斯山

瑞士 圣莫里茨 1948年 …… 201

战后首次相聚伦敦

英国 伦敦 1948年 …… 210

1952—1963年

在冬季体育的诞生地

挪威 奥斯陆 1952年 …… 228

奥林匹克历史上的苏联篇

芬兰 赫尔辛基 1952年 …… 236

多洛米蒂山脉的盛会

意大利 科蒂纳丹佩佐 1956年 …… 250

第16届奥运会上的英雄——弗拉基米尔·库茨

澳大利亚 墨尔本 1956年 …… 260

在印第安人居住的谷地释放激情

美国 斯阔谷 1960年 …… 280

台伯河畔的奥林匹克圣火

意大利 罗马 1960年 …… 289

1964—1971年

蒂罗尔上空的奥林匹克彩虹

奥地利 因斯布鲁克 1964年 …… 312

第一次在亚洲举办奥运会

日本 东京 1964年 …… 326

在"三朵玫瑰之城"

法国 格勒诺布尔 1968年 …… 349

沉甸甸的阿兹特克金牌

墨西哥 墨西哥城 1968年 …… 368

需要全本请访问 www.ertongbook.com

……-1900年

奥林匹克运动的诞生



希腊　雅典　1896年



法国　巴黎　1900年



在葡萄成熟的季节

奥林匹克运动的诞生

奥林匹克运动会出现于很久以前，有关它的产生，希腊人创造了很多美丽的传说。

最早的传说是关于珀罗普斯的。他在古罗马诗人奥维德的作品《变形记》中和古希腊诗人品达罗斯的作品中都被提到。传说中，坦塔罗斯的儿子珀罗普斯在特洛亚国王占领了他的家乡吕狄亚后，离开了故乡到了希腊海边。在希腊的最南边他发现了一个半岛并在那儿住了下来。从那以后这个半岛开始被叫做伯罗奔尼撒半岛。有一次，珀罗普斯见到了美人希波达米亚——俄诺玛俄斯的女儿（俄诺玛俄斯是埃利斯的国王。埃利斯位于伯罗奔尼撒半岛的西北部，阿尔菲奥斯河的山谷里）。珀罗普斯爱上了俄诺玛俄斯美丽的女儿，并且决定向国王求婚。

但这却不是一件容易事。原来神谕曾预言俄诺玛俄斯将死在他女儿的丈夫手中。为了欺骗命运，俄诺玛俄斯决定一般情况下不让女儿出嫁。但是怎么办呢？怎么才能拒绝所有向希波达米亚求婚的人呢？很多非常优秀的年轻人都因为国王女儿的美貌向她求婚。俄诺玛俄斯不能毫无理由地拒绝所有向希波达米亚求婚的人。他想出了一个十分残酷的条件：他只将女儿嫁给那个能乘双轮马车在竞赛中战胜他的人。如果取胜的人是国王本人，那么被战胜的人应为此而丧命。在全希腊，没有谁在驾驭马车的技巧方面能与俄诺玛俄斯国王相比，再说国王的马跑得比疾风还快。

一个又一个的年轻人来到俄诺玛俄斯的皇宫。只要能娶得美丽的希波达米亚为妻，他们准备牺牲自己的生命。但他们全部被俄诺玛俄斯杀死了。为了使其他人不敢再前来求婚，国王把死者的头割下来挂在宫殿的门上。

但是这一切并未能阻止珀罗普斯。他决心以巧计战胜埃利斯的暴君。珀罗普斯偷偷地与俄诺玛俄斯的马车夫商量好，让马车夫不要在车轮与车轴的连接处安放销柱。

比赛开始前夕，俄诺玛俄斯像往常一样对自己的胜利充满信心。他建议珀罗普斯先一个人开始比赛。年轻人的战车迅速地从原地驰出，而俄诺玛俄斯却不慌不忙地先去祭奠雷神宙斯，直到做完这一切他才开始驱车追赶珀罗普斯。

俄诺玛俄斯的战车眼看就要追上珀罗普斯，坦塔罗斯的儿子已经感觉到了埃利斯国王的马呼出的热气，他回过头并发现国王正得意洋洋地挥起长矛。但正在这个时候车轮从俄诺玛俄斯的战车上脱落下来，战车翻倒在地，残暴的国王摔到在地上不省人事。

珀罗普斯胜利地回到了埃利斯，他娶



古代奥林匹亚体育场——阿尔提斯神域复原模型

了美丽的希波达米亚做妻子，战胜了俄诺玛俄斯国王。为了庆祝自己的胜利，珀罗普斯在奥林匹亚举办了体育竞技比赛，还决定这种比赛每隔四年举行一次。

其他的传说都肯定地认为，赛跑比赛是在奥林匹亚宙斯的父亲克洛诺斯的墓旁举行的。而且，似乎宙斯本人是比赛的组织者，他以这种方式庆祝自己战胜了父亲。这次胜利使他成为了世界的主宰。

但在古代流传最多的，也许是品达罗斯为了纪念奥林匹亚竞技会的胜利者而在自己的诗歌中所提到的一个传说。按照这个传说，奥林匹亚竞技会是赫拉克勒斯在完成了第六次功勋即打扫埃利斯国王奥革阿斯的牛棚后[①]创立的。奥革阿斯拥有数不清的财产，特别是拥有无数的牛群。赫拉克勒斯向奥革阿斯提议，如果奥革阿斯同意将牛群分给他十分之一，他将用一天的时间把全部牛棚打扫干净。奥革阿斯同意了，他认为用一天的时间完成这种工作根本是不可能的。赫拉克勒斯将牛棚两面相对着的墙拆毁，把阿尔菲奥斯河的河水引进院子。河水在一天的

① 赫拉克勒斯力大无穷，建立许多功勋，最著名的是有关他的12件功勋：取狮子的毛皮；杀戮九头水蛇；生擒赤牝鹿；捉野猪；打扫牛棚；赶走怪鸟；制服发疯的牛；制服强壮而凶猛的牝马；夺得一个女皇的腰带；拯救国王的女儿；捉拿牛群；从怪物那里夺走金苹果；制服地狱的恶狗。——译者注

时间里将牛棚所有的牛粪都冲走了。然后赫拉克勒斯又将牛棚的墙修好。当赫拉克勒斯去找奥革阿斯索要自己应得的奖品时，国王不仅什么都不给他，甚至将他撵了出来。

赫拉克勒斯要狠狠地报复一下埃利斯的国王。他带着大批的军队攻入了埃利斯，在大血战中打败了奥革阿斯并且用致命的一箭将其杀死。获胜之后，赫拉克勒斯集合了部队和所有在吕狄亚城邦得到的战利品，给奥林匹亚诸神带去了祭品，然后创立了自那时起每四年举办一次的奥林匹亚竞技会。竞技会在一个平原上进行，赫拉克勒斯在这里栽种了橄榄树并将其作为圣地献给了雅典娜女神。

还能够写出很多不同的有关奥林匹亚竞技会产生的传说。但所有的这些说法更多的是神话的起源，只不过是各种说法而已。

根据无可争辩的标志，奥林匹亚竞技运动出现在公元前9世纪。那时候沉重的战争摧毁了希腊。埃利斯——一个不大的古希腊城邦，奥林匹亚就位于它的城邦内——的国王伊菲图斯出发到了德尔斐，为的是向降示的神请教：作为一个小城邦的国王，该如何保护好自己的臣民免受战争和掠夺之苦。德尔斐降示的神——他的预言和建议被认为是毋庸置疑的——向伊菲图斯提议道："你需要创立合乎神的心意的竞技会！"

伊菲图斯立刻动身去与强大的邻邦斯巴达国王李库尔赫商议。很显然，伊菲图斯是一个非常好的外交家，因为李库尔赫立即决定，从此以后埃利斯应该得到所有中立国家的承认。随后所有那些没完没了相互打斗



阿尔提斯神域遗址

的小的零散国家都同意这个决定。立刻，伊菲图斯为了证明自己热爱和平的愿望，也为了感谢神，确定举办“竞技运动会”，并且决定每四年在奥林匹亚举办一次。从这时起它也叫做“奥林匹亚竞技会”。这些事发生在公元前884年。

最初的13届竞技会仅有一种竞技形式——跑一个斯塔季[①]，这个长度相当于祭司宙斯的600步。根据传说，这个距离是赫拉克勒斯本人在奥林匹亚跑过的，它相当于192.28米。这样就出现了一个所有人都知道的词“运动场”[②]。

起初参加竞技会的竞技者只来自埃利斯的两个城市——埃利萨和吕狄亚。但很快，竞技会的风靡，完全如同“神圣休战”，使它成为一种古希腊所有城邦都开始参加的竞技会。

这样在古希腊就形成一个风俗。按照这个风俗，每四年一次，在无休止的内战进行的紧张时刻，所有的人都要放下武器奔赴奥林匹亚，以赞赏肌肉发达、动作协调的大力士竞技并赞美众神。

公元前776年，奥林匹亚运动会得到了希腊全社会的承认。这一年是奥林匹亚运动会历史的第一页。古希腊人有一个光荣的传统：奥林匹亚运动会胜利者——奥林匹亚冠军的名字要刻在沿阿尔菲奥斯河河岸安置的大理石圆柱上。幸亏这个传统，我们了解了一个日期——公元前776年和第一个胜利者的名字：科罗伊波斯，他是来自埃利斯的一名厨师。

在奥林匹亚竞技会举办期间——它持续的时间一直在增加——所有作战的军队都出现了暂时停战。昨天还是丝毫不向对手妥协的战士，今天都放下武器，从希腊的四面八方涌向奥林匹亚。也许在这一段“长时间行军”的时间里，在每个希腊人和各个城邦的居民心里都有了民族统一的意识。所以，当所有城邦的使者聚集在奥林匹亚的时候，他们一定感觉到了他们的同一性。

过了一段时间，希腊人有了新的想法，应当规定奥林匹亚竞技会统一的日程。当时决定每四年在“葡萄的成熟期到收割之间”定期地举办奥林匹亚竞技会。一开始，由大量宗教仪式组成的奥林匹亚竞技会开幕式和竞技比赛是在一天的时间内进行的，然后是在五天的时间内，再以后，大会延续到整整一个月。当竞技会只持续一天的时候，它通常是“圣月”的第18天，即夏至（6月22日）后第一个望月日（圆月日）进行。竞技会每过四年重复一次，形成一个“奥林匹亚德”。“奥林匹亚德”，亦即古希腊奥林匹克运动会的周期——奥林匹克年。

奥林匹亚竞技会在奥林匹亚进行。看来这个事实没有引起任何人的怀疑。然而在奥林匹克运动会的文献中常遇到一些错误的说明，说奥林匹亚竞技会是在奥林匹斯山进行的，并且在我们这个时代似乎还在那里点燃奥林匹克火炬。这是不准确的。奥林匹斯山——位于希腊北部的山脉，按照古希腊神话，在这些山里居住着奥林匹斯众神——无论与奥林匹亚，也无论与奥林匹亚竞技会，

① 古希腊长度单位，约合174－230米。——译者注

② стадион（运动场）与стадий（斯塔季）为同根词。——译者注

一点关系都没有。

奥林匹亚是一个与其他任何城市都不一样的城市。它位于希腊的西南部，在阿尔菲奥斯河流向伊奥尼亚海的河谷里。阿尔菲奥斯河的北岸是一片辽阔的平原，被一片长满了森林的丘陵围绕着，丘陵后面耸立着白雪皑皑的群峰。只有在举行竞技会的日子里，奥林匹亚才属于人们，平时这里是专门用来供奉众神的圣域。在这里住着的只有司祭，还有守护着墓地和各种宝藏的人。

河谷周围是郁郁葱葱的阿尔提斯圣域。在圣域的树林中生长着梧桐、柏树、橄榄树等。树林后面呈现的白色建筑物是宙斯神庙、赫拉神庙、得墨忒耳神庙、完美整洁的圣院、希腊建筑风格的宝物库。谷地里有非常精美的塑像，他们当中有著名的希腊雕塑家伯拉克西特列斯塑造的赫尔墨斯雕像和古典雕塑大师菲迪亚斯创作的12米高的宙斯巨像，巨像用黄金和象牙制成。盾牌、双耳罐、花瓶、贵重的头盔等富丽堂皇的藏品使这些圣院更显华美。宙斯神庙北面是一个山丘，它被五角形的围墙围绕起来。传说这个山丘曾是珀罗普斯的墓。

再向北一点，在克洛诺斯山脚下的赫拉神庙里长时间保存着一个铜圆盘，上面刻有伊菲图斯与李库尔赫谈判的文词。就是在这里，在阿尔提斯圣域的西北方向有一排建筑物，在那里保存着一些无价之宝——希腊各城邦和城市的赠品以及某些公民的赠品。在阿尔提斯圣域的这些建筑物之间约有70个祭坛，上面供有给众神的祭品。这些神在古希腊是受到尊重的。



奥林匹亚少年体育学校遗址

需要全本请访问 www.ertongbook.com